

DEGAUCHISSEUSES

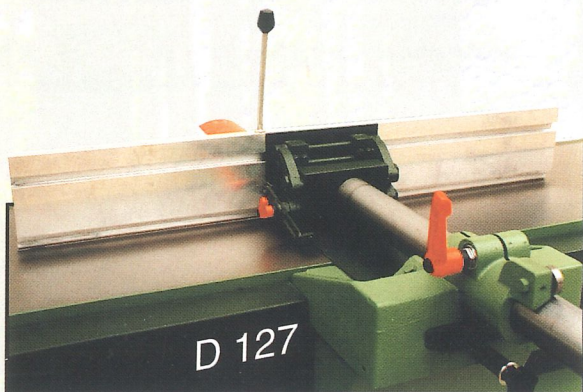
Surfacers types 127/410 mm - 128/510 mm

Abrichtmaschinen Modelle 127/410 mm - 128/510 mm

Ceppilladoras tipos 127/410 mm - 128/510 mm



Type 127/410 mm
128/510 mm



Guide en aluminium de 1000 x 150 inclinable à 45°, colonne coulissante sur roulements à billes.

1000 x 150 mm aluminium guide-fence canting up to 45°, bar sliding on ball bearings.

1000 x 150 mm Alu-Abrichtlineal bis 45° schrägstellbar, Welle auf Kugellagern gleitend.

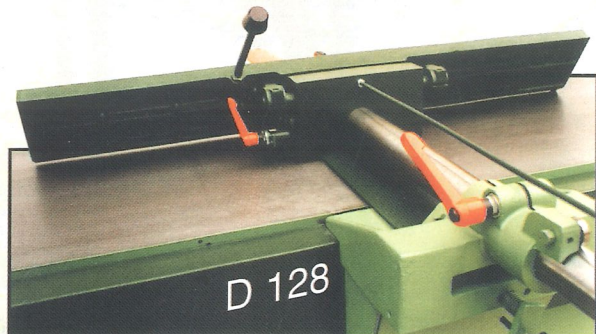
Guia de aluminio de 1000 x 150 inclinable hasta 45°, columna montada con rodamientos.

Guide de précision en fonte de 1200 x 190, inclinable à 45°, colonne coulissante sur roulements à billes.

1200 x 190 mm cast-iron accurate guide-fence canting up to 45°, bar sliding on ball bearings.

1200 x 190 mm gusseisernes Präzisionsabrichtlineal bis 45° schrägstellbar, Welle auf Kugellagern gleitend.

Guia de precision de fundicion 1200 x 190 inclinable hasta 45°, columna montada con rodamientos.





Grand bâti assurant une stabilité parfaite et étudié pour permettre une position rationnelle de l'utilisateur.

Couteaux bloqués par expansion assurant le maximum de sécurité.

Montée rapide et souple de la table d'entrée commandée par levier avec indicateur de prise de bois.

Lèvres perforées rendant la machine silencieuse (78 dBa).

Système de blocage de l'arbre permettant un réglage précis des couteaux.

Frein moteur monté en série.

| Caractéristiques : | Type 127 | Type 128 |
|---|----------------------|----------------------|
| Largeur à dégauchir | 410 mm | 510 mm |
| Passe maximum | 10 mm | 10 mm |
| Longueur table d'entrée | 1330 mm | 1400 mm |
| Longueur totale | 2700 mm | 2850 mm |
| Ø arbre | 110 mm | 110 mm |
| Vitesse de l'arbre | 5400 tr/mn | 5400 tr/mn |
| Moteur triphasé 3000 tr/mn | 4 CV (3 Kw) | 4 CV (3 Kw) |
| Guide inclinable à 45° de | 1000 x 150 mm | 1200 x 190 mm |
| Nombre de fers | 4 | 4 |
| Dimensions des fers | 410 x 30 x 3 mm | 510 x 30 x 3 mm |
| Buse de captage | Ø 150 mm | Ø 150 mm |
| Poids | 570 kg | 650 kg |
| Encombrement | 2700 x 1200 x 960 mm | 2850 x 1200 x 980 mm |
| Option : grand guide en fonte | 1200 x 190 mm | |



Large frame ensuring perfect stability and designed for rational position of the operator.

Knives with expansion locking ensuring highest safety.

Quick and light adjustment in height of the infeed-table through lever with reading of the depth of cut.

Perforated table-lips for noiseless run of the machine (78 dBa).

Cutterblock locking-device allowing accurate adjustment of the knives.

A motor brake mounted in series.

| Technical data : | Type 127 | Type 128 |
|--|----------------------|----------------------|
| Surfacing width | 410 mm | 510 mm |
| Max. depth of cut | 10 mm | 10 mm |
| Infeed table length | 1330 mm | 1400 mm |
| Total length | 2700 mm | 2850 mm |
| Ø of cutterblock | 110 mm | 110 mm |
| Speed of cutterblock | 5400 tr/mn | 5400 tr/mn |
| Three phase motor 3000 rpm | 4 CV (3 Kw) | 4 CV (3 Kw) |
| Guide-fence canting to 45° de | 1000 x 150 mm | 1200 x 190 mm |
| Number of cutters | 4 | 4 |
| Dimensions of cutters | 410 x 30 x 3 mm | 510 x 30 x 3 mm |
| Exhausting nozzle | Ø 150 mm | Ø 150 mm |
| Weight | 570 kg | 650 kg |
| Required space | 2700 x 1200 x 960 mm | 2850 x 1200 x 980 mm |
| Optional extra : large cast-iron guide-fence | 1200 x 190 mm | |



Reichlich dimensionierter Rahmen für perfekte Stabilität und rationelle Stellung des Bedienungsmanns ausgelegt.

Messer mit Ausdehnungsspannvorrichtung zur höchsten Sicherheit.

Schnelle und leichte Höhenverstellung des Einlaufsches durch Hebel mit Anzeige der Spanabnahme.

Gebohrte Tischlippen zum geräuschlosen Lauf der Maschine (78 dBa).

Wellenblockiervorrichtung zur genauen Messereinstellung.

Bremsmotor serienmäßig eingebaut.

| Technische daten : | modell 127 | Modell 128 |
|---|----------------------|----------------------|
| Abrichtbreite | 410 mm | 510 mm |
| Max. Spanabnahme | 10 mm | 10 mm |
| Länge des Einlaufsches | 1330 mm | 1400 mm |
| Gesamtlänge | 2700 mm | 2850 mm |
| Wellendurchmesser | 110 mm | 110 mm |
| Wellendrehzahl | 5400 tr/mn | 5400 tr/mn |
| Drehstrommotor 3000 Upm | 4 CV (3 Kw) | 4 CV (3 Kw) |
| Abrichtlineal bis 45° schrägstellbar | 1000 x 150 mm | 1200 x 190 mm |
| Messeranzahl | 4 | 4 |
| Messerabmessungen | 410 x 30 x 3 mm | 510 x 30 x 3 mm |
| Absaugstutzen | Ø 150 mm | Ø 150 mm |
| Gewicht | 570 kg | 650 kg |
| Raumbedarf | 2700 x 1200 x 960 mm | 2850 x 1200 x 980 mm |
| Auf Wunsch : grosses gusseisernes Abrichtlineal | 1200 x 190 mm | |



Ancho batidor asegurando una estabilidad perfecta y estudiado para la mejor posición del utilizador.

Cuchillas bloqueadas por expansión para una seguridad máxima.

Subida rápida y dulce de la mesa de entrada, mandada por una palanca con indicador de tomada de madera.

Labias perforadas para un silencio máximo (78 dBa).

Sistema de bloqueo del eje para la regulación precisa de las cuchillas.

Un freno motor montado en serie.

| Características : | Typo 127 | Typo 128 |
|--|----------------------|----------------------|
| Anchura de cepillar | 410 mm | 510 mm |
| Tomada máxima | 10 mm | 10 mm |
| Largura de la mesa de entrada | 1330 mm | 1400 mm |
| Largura total | 2700 mm | 2850 mm |
| Diametro de eje | 110 mm | 110 mm |
| Velocidad del eje | 5400 tr/mn | 5400 tr/mn |
| Motor trifásico | 4 CV (3 Kw) | 4 CV (3 Kw) |
| Guía inclinable hasta 45° | 1000 x 150 mm | 1200 x 190 mm |
| Numero de cuchillas | 4 | 4 |
| Dimensiones de las cuchillas | 410 x 30 x 3 mm | 510 x 30 x 3 mm |
| Boca de aspiración | Ø 150 mm | Ø 150 mm |
| Peso | 570 kg | 650 kg |
| Dimensiones exteriores | 2700 x 1200 x 960 mm | 2850 x 1200 x 980 mm |
| Opcional : gran guía defundición | 1200 x 190 mm | |

Distribué par :



B.P. 1 - 39190 COUSANCE
Tél. 84 48 95 80 - Fax 84 85 97 75

S.A. au capital de 3 000 000 F
R.C. Lille B 383 171 378 - SIRET 383 171 378 00052

Les illustrations contenues dans le présent dépliant ne nous engage pas, CHAMBON se réservant le droit d'apporter des modifications. En outre les protecteurs et accessoires peuvent être différents conformément aux lois et exigences particulières aux pays auxquels les machines sont destinées.

Illustrations are not binding. Right of modification reserved - Accessories and safety-guards may be different according to the special requirements and regulations of the countries of destination.

Abbildungen unverbindlich. Aenderungen vorbehalten. Zubehoer und Schutzvorrichtungen in verschiedenen. Ausfuhrungen je nach Vorschriften und Sonderanforderungen der jeweiligen Bestimmungs laender.

CHAMBON se reserva el derecho de modificar las ilustraciones de este folleto sin preaviso.